

Curriculum Vitae

Professor Mohammed Ali Farghal

1. Address:

Department of English

Kuwait University

Tel. # 00 965 66791694 (Kuwait)

00 962 799391471 (Jordan)

00 965 24834136, Ext. 32950 (work)

e-mail: m_farghal@hotmail.com



2. Personal Data

- Date of Birth: 13 Feb., 1956.
- Place of Birth: Souf, Jarash, Jordan.
- Nationality: Jordanian.
- Marital Status: Married with 4 children.
- Academic Rank: Professor

3. Education:

- University of Jordan, Amman, 1978, B.A. in English Language and Literature.
- Northern Arizona University, Flagstaff, Arizona, U.S.A, 1983, MA in Teaching English as a Second Language.
- Indiana University, Bloomington, Indiana, USA, 1986, PhD in General Linguistics.
- Birmingham University, United Kingdom, 1987, Certificate in Teaching English as a Foreign Language.

4. Teaching Experience:

- Teacher of English, Military Language Training Center, Abu-Dhabi, UAE, 1978-1982.
- Clerical Job, Indiana University Linguistics Club, Bloomington, U.S.A, 1984-1986.
- TEFL Expert/Teacher Trainer, University of Jordan, Amman, Jordan, 1987-1988.

- Yarmouk University, Assistant Professor of Linguistics and Translation, 1988-1992.
- Yarmouk University, Associate Professor of Linguistics and Translation, 1992-1995.
- Sabbatical leave at Philadelphia University, Department of English (Chairperson), Sept. 1995-1996.
- Yarmouk University, Professor of Linguistics and Translation, 1997-2001.
- Kuwait University, Department of English, Professor of Linguistics and Translation, 2001 to date.

5. Graduate Studies (Supervising MA Theses):

A. I have supervised the following MA theses in Translation Studies and Linguistics at Yarmouk University:

- Managing in Translating English Journalistic Texts into Arabic (1992).
- The Translatability of Implicature in the Holy Quran (1992).
- Cultural and Pragmatic Problems in Translating Arabic Politeness Formulas into English (1993).
- Problems in Translating Jordanian Proverbial Expressions into English (1994).
- A Critical Investigation into Saddam Hussein's Interpreted Interviews in the Wake of the Gulf War (1995).
- Problems in Translating Color Terms from Arabic into English. (1995).
- The Translation of Arabic Diminutives into English (1995).
- The Translation of the Progressive Aspect in the Holy Quran into English: A Search for Functional Equivalence (1995).
- The Translatability of Arabic Tautological Expressions into English (1995).
- Translation of Referential Gaps in the Holy Quran: Empirical Evidence (1998).
- A Diacro-synchronic Analysis of Antonymy in Arabic (1998).
- The Translation of Naji Al-Ali's Ironic Caricatures (1999).
- The Effects of Miscues on Translation from Arabic into English (1999).

- Translation of Islamic Jurisprudent Concepts into English (1999).
- Code-switching to English as a Communicative Strategy (1999).

B. Has functioned as examiner on a large number of MA theses examining committees in Linguistics and/or Translation.

C. Has supervised and is supervising many MA theses in Translation Studies at Kuwait University.

D. Has functioned as external examiner of two PhD dissertations in Translation Studies (from Australia).

6. Awards:

- A scholarship by the Ministry of Education in Jordan to study for BA at the University of Jordan, Amman, Jordan (1974).
- Abdulhamid Shuman's Award for Young Arab Scholars (Humanities), 1993.
- Kuwait University Distinguished Researcher's Award, Arts and Humanities, 2006/2007.

7. University Committees:

a) Yarmouk University, Jordan

- Served as member on Noor Al-Hussien Foundation's committee for improving the Teaching of English in Jordanian Government Schools.
- Served as member on the Language Center's Administrative Council, Yarmouk University.
- Served as member on the Graduate Studies Committee at the Language Center, Yarmouk University.
- Served as member on a University Committee for reviewing the rules of Scientific Research at Yarmouk University.
- Served as member on the Cultural Committee at Yarmouk University Club.
- Served as member on the Organizing Committee for the First Inter- national Conference on Translation, Yarmouk University 13-16 April, 1992.
- Serving as member on the Jordanian North Tennis Committee.
- Servrd as advisor of MA students in translation.
- Serving as member on the Comprehensive Examination Committee in the Master's program in translation.

- Served as member on the Graduate Studies Committee in the Department of English.
- Serving as member on the Executive Committee of the Jordanian Translators' Association.

b) Kuwait University, Kuwait

- Served as Head of Promotion Committee in the Faculty of Arts (2002-2003)
- Served and Serving as Rapporteur of Promotion Committee in the Department of English.
- Served as Rapporteur of Cultural Committee in the Department of English and as Member at Faculty level.
- Served and presently serving as Rapporteur or Member of many departmental and faculty committees at Kuwait University including Academic Development Committee, Recruitment Committee, and Research Grants Committee.
- Served as Rapporteur and Member of the Committee for Young and Distinguished Researchers Awards in the Faculty of Arts.
- Served as Chair of Committee for Preparing a PhD program in Translation Studies (due to start Sept. 2016)
- Serving as Director of the MA Translation Program.

8. Community/Academic Activities:

- Has given a large number of public talks about Linguistics and Translation Studies (1988-present) at many institutions and universities including the British Council, Yarmouk University, Jordan University of Science and Technology, Al-Mustansiriyah University, and Kuwait University, among others.
- Has taught at many universities including Yarmouk University, University of Jordan, Jordan University of Science and Technology, Philadelphia University, and presently Kuwait University, among others.
- Has refereed a very large number of papers for regional and international research journals and many packages for promotion, including Dirasat (University of Jordan), Abhath Al-Yarmouk (Yarmouk University), Amman National University Research Journal, Irbid Private University Research Journal,

Abhath Mu'tah (Mu'tah University), King Saud University Research Journal, Al-Mustansiriyah University Research Journal, Al-Mousil University Research Journal, Kuwait University, Journal of Pragmatics; Language, Culture and Curriculum; Multilingua, Pragmatics, and Al-Arabiyyah (USA), among many other journals and universities..

- Served/serving as member of the Editorial/Advisory Board of the following journals: *Abhath Al-Yarmouk* (Yarmouk University), *Studies in Translation* (Jordanian Translators' Association), *International Journal of Arabic-English Studies* (Association of Professors of English and Translation at Arab Universities), *Asia TEFL International Journal* (Associate Editor), *Sayyab Translation Journal (STJ)*, *The Arab Journal for Humanities* (Kuwait University).
- Has edited articles and translated abstracts for *Annals of Arts and Social Sciences* (Kuwait University) and *the Arab Journal for Administrative Sciences* (Kuwait University) and has translated English articles into Arabic for *The Arab Journal for Humanities* (Kuwait University).
- Founding Member of Jordanian Translators' Association, Member of Association of Professors of English and Translation at Arab Universities, and Member of Asia TEFL Association.

9. Conferences

Has participated in and given papers at a large number of regional and international conferences in different parts of the world, including Jordan (6 times), Syria, Lebanon, Spain, Romania, Poland (2 times), Egypt, Morocco, Saudi Arabia, Oman, Cuba, Denmark, South Korea (2 times), UAE, Canada, Malaysia (2 times), Indonesia (2 times), Turkey (3 times), India, China, Kuwait, Finland, USA (2 times), Holland, Greece, among many others.

10. Publications:

A) Articles in Refereed Journals and Books

1. "Wh-movement in Arabic". (1986). *International Journal of Islamic and Arabic Studies* 3(2): 69-121.

2. "Toward a More Adequate Representation of Geminate Clusters in Standard Arabic". (1989). *Dirasat* XV (3): 17-43
3. "Evaluativeness Parameter and the Translator from English into Arabic and Vice-versa". (1991). *BABEL* 37(3):138-151.
4. "The Activation of Schemata in Relation to Background Knowledge and Markedness". (1991). *Text* 11(2): 201-221. (Second author with Abdullah Shakir)
5. "The Arabic Topic-Comment Structure". (1992). *Journal of King Saud University* 4(1): 47-62.
6. "Cohesion and the Notion of Naturalness in EFL Writing Classes". (1992). *IRAL* XXX(1):45-50.
7. "Colloquial Jordanian Arabic Tautologies". (1992). *Journal of Pragmatics* 17 (1): 63-80.
8. "The Interpretation of Advertisements by English Native and Nonnative Speakers as Viewed from a Schema - theoretic Perspective". (1992). *ABHATH AL-YARMOUK* 10 (1): 21-41. (First author with Abdullah Shakir)
9. "Collocations as an Index of L2 Competence in Arabic - English Simultaneous Interpreting and Translation". (1992). *NOVELLES DE LA FIT XI* (3): 227-245. (First author with Abdullah Shakir)
10. "Major Problems in Students' Translations of English Legal Texts into Arabic". (1992). *BABEL* 38(4): 203-210. (First author with Abdullah Shunnaq)
11. "The Structural vs. the Functional Syllabus: The 'New toy' Effect". (1993). *Journal of King Saud University* 5 (1): 55-67.
12. "Arab Fatalism and Translation from Arabic into English". (1993). *TARGET* 5(1): 43-53.
13. "Managing in Translation: A Theoretical Model". (1993). *META* 38(2): 257-267.

14. "The Translation of Arabic Cognate Accusatives into English". (1993). *Turjuman* 2(2): 77-92.
15. "The Theory of PRO and Arabic Empty Categories". (1993). *Papers and Studies in Contrastive Linguistics* 28: 99-108.
16. "The Translation of Arabic Cognate Accusatives into English by MA Student Translators". (1993). *Interface: Journal of Applied Linguistics* 8 (1): 25-41.
17. "The Translatability of Arabic Death Terms into English". (1993). *Koiné* III: 15-29.
18. "Negation in Natural Language". (1993). *AL-ABHATH*, American University of Beirut, XLI: 17-47. (First author with Abdul-Majeed Thalji)
19. "Religious Death Terms in Arabic: A Semantico-pragmatic Perspective". (1993). *International Journal of Islamic and Arabic Studies* 10(2):15-26.
20. "The Wh-movement Hypothesis: Counter-evidence from Arabic". (1994). *Papers and Studies in Contrastive Linguistics* 29: 91-104.
21. "On the Status of the Equational Sentence in the Grammar of Arabic". (1994). *ABHATH AL-YARMOUK* 12(2): 9-35. (Second author with Husein Obeidat)
22. "Ideational Equivalence in Translation". (1994). In de Beaugrande, R., Shunnaq, A. and Heliel, M. (eds.) *Language, Discourse and Translation in the West and Middle East*. Amsterdam: John Benjamins, pp. 55-63.
23. "Targeting Lexicon in Interpretation". (1994). *Perspectives: Studies in Translatology* 1:29-40. (First author with Abdullah Shakir)
24. "Audience Awareness and the Role of the Translator in Interlingual Communication". (1994). *Turjuman* 3(2): 77-90. (Second author with Abdullah Shakir)

25. "Kin Terms and Titles of Address as Addressee Relational Social Honorifics in Jordanian Arabic". (1994). *Anthropological Linguistics* 36(2): 240-253. (First author with Abdullah Shakir)
26. "Collocations: A Neglected Variable in EFL". (1995). *IRAL* XXXIII (4): 315-331. (First author with Husein Obeidat)
27. "Lexical and Discoursal Problems in English-Arabic Translation". (1995). *META* 40(1): 54-61.
28. "The Pragmatics of 'inšallah in Jordanian Arabic". (1995). *Multilingua* 14 (3): 255-270.
29. "Euphemism in Arabic: A Gricean Interpretation". (1995). *Anthropological Linguistics* 37(3): 366-378.
30. "Dysphemism in Jordanian Arabic". (1995). *Zeitschrift fur Arabische Linguistik* 30: 50-61.
31. "Jordanian Proverbs: An Ethnographic and Translational Perspective." (1995). *SENDEBAR* 6: 197-208.
32. "Pragmalinguistic Failure and the Translatability of Arabic Politeness Formulas into English: A case Study of Mahfouz's *Awlad Haritna*". (1996). *Interface: Journal of Applied Linguistics* 11(1):3-23. (First author with Ahmed Borini)
33. "The Translation of English Passives into Arabic: An Empirical Perspective". (1996). *TARGET* 8(1):97-118. (First author with Mohammed Al-Shorofat)
34. "When the Focus of the Text is Blurred: A Text-linguistic Approach for Analyzing Student Interpreters' Errors". (1997). *META* 42(4):629-640. (Second author with Abdullah Shakir)
35. "Multiple Wh-questions in Arabic". (1997). *Al-Balqa'*, Amman National University 5(1):105-135. (Second author with Mohammed Al-Shorofat)

36. "Pragmalinguistic Failure in Translating Arabic Politeness Formulas into English: Evidence from Mahfouz's *Awlad Haritna*". (1997). *Multilingua* 16(1):77-99. (First author with Ahmed Borini)
37. "Grammatical Voids: A Translational Perspective". (1998). In *Translation: Approaches and Theories*, Saint-Joseph University, Beirut, Lebanon. pp. 263-275.
38. "Terminology Metalanguage between Opaqueness and Transparency". (1998). Proceedings of the Conference on *Issues in Terminology*, pp. 223-233, Teshreen University, Syria. (in Arabic)
39. "The Translatability of Technical Terms in Islamic Court Documents from Arabic into English: A Case Study". (1999). *Dirasat* (An International Refereed Research Journal), Special issue, pp. 163-172, University of Jordan. (Second author with Abdullah Shunnaq)
40. "Failing the Discourse in Translation: A schematic Perspective". (1999). *International Journal of Translation* 1 and 2: 85-102.
41. "English Borrowing in Jordanian Arabic: Distribution, Functions, and Attitudes". (1999). *Grazer Linguistische Studien* 52:1-18. (Second author with Mahmoud Al-Khatib)
42. "Reader Responses in Quranic translation". (2000). *Perspectives* 8(1):27-46. (First author with Mohammed Al-Masri)
43. "Translational Miscues in Arabic Verse: A Case Study". (2000). *International Journal of Arabic-English Studies* 1(1):53-72. (First author with Rula Naji)
44. "The Training of Student Translators". (2000). In *Translation and Globalization*. King Fahd School of Translation Publications, Tangier, Morocco. pp.85-95.

45. "Jordanian College Students' Responses to Compliments: A Pilot Study". (2001). *Journal of Pragmatics* 33:1485-1502. (First Author With Mahmoud Al-Khatib)
46. "Situational and Discoursal Social Honorifics in Jordan: An Empirical Perspective". (2002). *International Journal of the Sociology of Language* 158:1-19.
47. "Schemata and Lexis in Translation". (2003). *Perspectives: Studies in Translatology* 11(2):125-133.
48. "Arabic Conservatism versus English Openness". (2003). *International Journal of Arabic-English Studies* 4:141-151.
49. "Definiteness in Quranic Translation: A Case Study of Animal Names". (2004) In *Contrastive Rhetoric: Issues, Insights and Pedagogy*, Edited by Nagwa Kassabgy, et al., pp. 61-67. The American University in Cairo Press.
50. "'Two Thirds of a Boy are his Uncle's': The Question of Relevance in Translation". (2004). *Across Languages and Cultures* 5(2):257-269.
51. "Media Translation: A Case Study of the Newsweek in Arabic". (2004). *Arab Journal for the Humanities* 22(86):265-293. (First author with Mashael Al-Hamly)
52. "Some Semantic/Syntactic Hurdles in Machine and Student Translation". (2005). *Arab Journal for the Humanities* 23(90):203-215. (Second author with Adnan Gergeos)
53. "Compliment Behavior in Bilingual Kuwaiti Students". (2006). *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 9(1):94-118.(First author with Madeline Haggan)
54. "The Tag *and everything* Revisited: The Case of *u-kulši* in Arabic". (2005). *Multilingua* 24:399-412. (First author with Madline Haggan)

55. "Literary Translation between Arabic and English: A Schema-theoretic Model". (2004). *Al-Arabiyyah* 37:21-35.
56. "Arabic Euphemism in Translation". (2005). *International Journal of English and Arabic Studies* 6:57-70.
57. "Dysphemism in Arabic". (2006). Published in *Encyclopedia of The Arabic Language* (Volume I). Leiden: Brill.
58. "Arabic Kinship Terms". (2007). Published in *Encyclopedia of the Arabic Language* (Volume II). Leiden: Brill.
59. "Euphemism in Arabic". (2007). Published in *Encyclopedia of the Arabic Language* (Volume II). Leiden: Brill.
60. "Lexical Collocations in EFL Writing". (2007). *Journal of Asia TEFL*:4(2):69-94. (First author with Mashael Al-Hamly).
61. "Comprehension of Topic-Comment Word Order in Early Kuwaiti Arabic Child Language". (2007). *Language Sciences* 31: 494-506 . (Second author with Kawala Al-Jinai)
62. "Accidental Humor in International Public Notices Displayed in English". (2006). *Journal of Intercultural Communication* 12.
63. "Remodeling in Kuwaiti Newspaper Commentary Titles". (2010). *ANNALS OF THE ARTS AND SOCIAL SCIENCES* 319(31):46pp.(Kuwait University). (First author with Mashael Al-Hamly).
64. "Extrinsic Managing: An Epitaph to Translational Ideological Moves". (2008). *Sayyab Translation Journal (STJ)* 1:1-26.

65. "Basic Issues in Translator Training with Special Reference to Arab Universities". (2009). *International Journal of Arabic-English Studies* 10: 5-24.
66. "The Pragmatics of Information Structure in Arabic: Colloquial Expressions as a Paradigm Example". (2009). In J. Owens and A. Elgibali (eds.), *Information Structure in Spoken Arabic*, pp. 121-144. New York: Routledge.
67. "Developmental changes in Using Number Inflections in Kuwaiti Arabic". (2010). *First Language* 10(5): 1-18.
68. "Domesticating Pragmatics and Culture in Translation". (2010). *Forum: International Journal of Interpretation and Translation* 8(1): 73-101. (First author with Mashael Al-Hamly)
69. "Word-for-Word or Sense-for-Sense Translation: Ruminating the Age-long Polemics". (2010). *Syyab Translation Journal (STJ)*:91-100.
70. "The Teaching of English at Arab Universities: Pulling Insights together". (2012). In Waleed Al-Amri, et al., *The Future and beyond: Student, Teacher, Pedagogy and Curricular Issues*, pp. 184-198. Taibah University, Saudi Arabia.
71. "Coherence Shifts in Quran Translation". (2012). *Sayyab Translation Journal* 4: 1-19.
72. "English Reduced Forms in Arabic Scientific Translation: A Case Study". (2013). *Jordan Journal of Modern Languages and Literature* 5(1): 1-18. (Second author with Mashael Al-Hamly)
73. "An Analysis of into-Arabic Translations of English Modals in Shakespeare's *Macbeth*: The Perils of Translating English Equivalents by Zero Equivalents". (2012). *Journal of Interpreting and Translation Studies* 16 (3): 289-308 (First author with Alban Beqri).

74. "التصرف في الترجمة: مصطلحاً ومفهوماً". مقبول للنشر في *حوليات الآداب والعلوم الاجتماعية، جامعة الكويت*، 2012.

75. "Some Pragmatic Aspects of Arabic/English Translation". (2014). *Jordan Journal of Modern Languages and Literature* 6(2):93-114. (First author with Ali Almanna)
76. "The Translation of Proper Nouns into Arabic". (2014). To appear in *Babel*, 60/2014 or 61/2015. (Second author with Mashael Al-Hamly)
77. "Style in Literary Translation: A Practical Perspective". (2014). Accepted for publication in *Journal of Arts and Social Sciences*, Sultan Qaboos University. (First author with Ali Almanna).
78. "Arabic Proverbs in Fiction Translation". (2014). To appear in *Jordan Journal of Modern Languages and Literature* 7(1), 2015. (First author with Mashael Al-Hamly)
79. "An Emic-Etic Approach to Translating Cultural Expressions between Arabic and English". (2014). Accepted for publication in *Jordan Journal for Applied Sciences*, Applied Science Private University, Jordan. (First author with Ali Almanna)

B) Books

1. *Translation with Reference to English and Arabic: A practical Guide*. (2011). Irbid: Dar Al-Hilal for Translation. (First author with Abdullah Shunnaq)
2. *Vocabulary Development and Semantic Relations*. (2000). Irbid: Hamada Publishing Corporation.
3. *Advanced Issues in Arabic-English Translation Studies*. (2012). Kuwait University: Academic Publication Council, Kuwait.
4. *Translation between the Creativity of Language and the Dynamism of Culture* (in Arabic). (2013). Algiers: Manshurat

al-Ikhtilaf, London: Sayyab Publications, Beirut: Manshurat Dhifaf. (**First Editor with Ali Almannā**)

5. *Papers in Arabic/English Translation Studies: An Applied Perspective*. (2015). Jordanian Translators' Association Publications, Jordan. (**Mohammed Farghal et al.**).
6. *Contextualizing Translation Theories: Aspects of Arabic-English Interlingual Communication*. Accepted for publication by **Cambridge Scholars Publishing**, London. (**First author with Ali Almannā**)

C) Translations

1. *When the Drums Beat* (An English translation of Tunisian short Stories by Mahmoud Bal'id, 1989, Tunisian Company for Arts and Drawing). (1998). Dar Al-Hilal for Translation, Irbid, Jordan. (Co-translator with Abdullah Shunnaq)
2. A translation of "faxðu dik" (The Chicken Leg) from Mahmoud Bel'id's collection *when the Drums Beat*. *Edebiyat* 7(1):89-94, 1996.
3. "Dogs", a translation of Mahmoud Bal'id's short story 'al-kilab. *Edebiyat* 8:273-281, 1995.
4. *Arrivals from the North*, an English translation of Kuwaiti short stories by Layla M. Saleh, Muna Al-Shafei, and Hamad Al-Hamad, (2004). Ministry of Information Press, KUWAIT.
5. *Narrating Kuwait* (Anthology of Kuwaiti Short Stories), 2004. The Academic Publication Council. Kuwait University (Co-translator with Layla Al-Maleh)
6. An Arabic translation of "Don Foster has a way with words". *Al-Thaqaafah Al-'aalamiyyah, Kuwait*.
7. Reviewing the Arabic translation of "Is Britain European". *Al-Thaqaafah Al-'aalamiyyah* 112, 2001.

8. Reviewing the Arabic translation of “Erasing the Language Barriers”. *Al-Thaqaafah Al-‘alamiyyah*, Kuwait.
9. An Arabic translation of “Collective Tyranny” by Michael Hardt (Duke University). *Arab Journal for the Humanities* 22(88):211-216, 2004.
10. An Arabic translation of “The New Age of Tyranny” by Mark Lilla (Chicago University). *Arab Journal for the Humanities* 22(88):216-227.
11. An Arabic translation of “Tyranny in Our Time” by Werner Doum (Germany). *Arab Journal for the Humanities* 22(88):229-238.
12. Reviewing the Arabic translation of “Exploding the Self-esteem Myth”. *Majalat Al-Oloom* 21(1/2):56-63 (2005), Kuwait.
13. *الطريق*: An Arabic Translation of *The Road* (by Cormac McCarthy, 2006). إبداعات عالمية: المجلس الوطني للثقافة و الفنون و الآداب، رقم 380، 2009.
14. *موطن الألم* An Arabic Translation of the English Version of **The Ministry of Pain** (by Dubravka Ugresic, 2008), translated from Croatian by Michael Henry Heim, 2008, London: Telegram. إبداعات عالمية رقم 387 , October, 2011.
15. *خرائط* An Arabic Translation Noordin Farah novel *Maps*. إبداعات عالمية، 2013.
16. An Arabic Translation of “What’s So Funny” by Mary Berd (Cambridge University, 2014. To appear in *Al-Thaqaafah Al-Al-‘aamiyyah*, April, 2015, Kuwait.

D) Book Reviews

1. Review of *Repetition in Arabic Discourse* by Barbara Johnstone, 1991. *Journal of Pragmatics*, 379-385, 1993.
2. Review of *Jordanian Arabic Between Diglossia and Bilingualism* by Saleh Sulieman, 1985. *Journal of Pragmatics* 19(4): 383-388, 1993.
3. Review of *Arabic Sociolinguistics: Issues and Perspectives* by Yasir Suliman (ed.), 1994. *Anthropological Linguistics* 37 (4): 171-174, 1995.
4. Review of *Communication Across Cultures: Translation Theory and Contrastive Text Linguistics* by Basil Hatim, 1997. *Language, Culture and Curriculum* 13(2):241-245.
5. Review of *Pragmatics: A Multidisciplinary Perspective* by Louise Cummings, 2005. To appear in *Critical Inquiry in Language Studies*, 2008.
6. Review of *Arabic, Islam, and The Allaah Lexicon: How Language Shapes our Conception of God* (Edited by John A. Morrow/USA: Edwin Melton Press, 2006), *American Journal of Islamic Sciences* 25(4): 139-142, 2008.

11. References

1. Mahmoud Al-Khatib, Professor of Linguistics, Department of English Jordan University of Science and Technology. E-mail: mahmoud@just.edu.jo
2. Rajai Al-Khanji, Professor of Applied Linguistics, Department of English, University of Jordan, E-mail: drrajaikhanji@gmail.com
3. Juliane House, Professor of Translation Studies. E-mail: jhouse@fastmail.fm
4. Jonathan Owens, Professor of Linguistics and Arabic Studies, Department of Arabic Studies, Bayreuth University, Germany. E-mail: jonathan.owens@uni-bayreuth.de
5. Hasan Shuqayr, Professor of Linguistics and Translation, Department of English, Sultan Qaboos University, Oman. E-mail: abufiras2003@hotmail.com
6. Ian Mason, Professor of Translation Studies. E-mail: I.Mason@hw.ac.uk